

## 《不是"吻我"》

?????,????????T?,???Kiss-me-quick????????????????"???",????????????.

英语"快吻我"写作 kiss me quick,没有连字符.而带有连字符的,严格意义上讲:表"野生三色堇"的俗称,可简写成Kiss-me.当然,这也不必追究.

无独有偶, Kiss-me-at-the-gate 亦非'在大门口吻我"而是指金银花.

在英语中,有些词不能按字面去解,例如 American beauty,不能译作'美国佳丽',这也是个花名,是指"红蔷薇"

